

陕西来华留学生 教育发展研究

SHANXILAIHUALIUXUESHENGJIAOYUFAZHANYANJIU

●主 编 姚力虹
●执行主编 凌德祥



西安交通大学出版社
XI'AN JIAOTONG UNIVERSITY PRESS

陕西来华留学生 教育发展研究

教育部留学服务中心 教育部中外合作办学监管工作信息平台 教育部留学服务中心

教育部留学服务中心
教育部中外合作办学监管工作信息平台

教育部留学服务中心 教育部中外合作办学监管工作信息平台

陕西省



发展计划项目资助 批准号2009K01-96

陕西来华留学生 教育发展研究

1091370

SHANXILAIHUALIUXUESHENGJIAOYUFABZHANYANJIU

●主 编 姚力虹
●执行主编 凌德祥
●副 主 编 宋玉霞



西安交通大学出版社
XI'AN JIAOTONG UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

陕西来华留学生教育发展研究/姚力虹主编. —西安:
西安交通大学出版社, 2011. 12
ISBN 978-7-5605-4133-4

I. ①陕… II. ①姚… III. ①留学生教育-研究-陕西省
IV. ①G648.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 249283 号

书 名 陕西来华留学生教育发展研究
主 编 姚力虹
责任编辑 蔡庆华

出版发行 西安交通大学出版社
(西安市兴庆南路 10 号 邮政编码 710049)

网 址 <http://www.xjtpress.com>
电 话 (029)82668357 82667874(发行中心)
(029)82668315 82669096(总编办)

传 真 (029)82668280
印 刷 陕西宝石兰印务有限责任公司

开 本 787mm×1092mm 1/16 印张 11.75 字数 337 千字
版次印次 2011 年 12 月第 1 版 2011 年 12 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-5605-4133-4/G·425
定 价 28.00 元

读者购书、书店添货,如发现印装质量问题,请与本社发行中心联系、调换。
订购热线:(029)82665248 (029)82665249
投稿热线:(029)82668526 (029)82668522
读者信箱:xjtu_hotreading@126.com

版权所有 侵权必究

序

Preface

来华留学生教育历史悠久,从隋代到清代一直有来自日本、琉球、朝鲜半岛、越南、俄罗斯等国家和地区的大量留学生。唐代外国留学生教育最盛。陕西曾作为隋唐时期政治、经济和文化中心,是中国来华留学生教育和对外汉语教学最早的中心与最重要的发源地,历史上为来华留学生教育和对外汉语教学作出过重大贡献。

古今中外的历史证明,国家的振兴与发展必然伴随着外国留学生教育与教育国际化的大发展。在新的历史时期,中国新一轮发展与腾飞必然与陕西及西部大发展密切相关。因此,陕西来华留学生教育及教育的国际化发展,也必将为中华振兴作出更大贡献。

《陕西来华留学生教育发展研究》由我校兼职教授凌德祥与国际教育学院老师姚力虹带领国际教育学院的教师们,历经一年半时间的深入调查研究,在全球化、国际化大背景下,通过全面考察世界各国外国留学生教育发展,并从汉语国际传播、来华留学生教育发展以及教育国际化等多个角度,全面且深入地研究了陕西来华留学生事业的社会、历史、地理、文化、教育等因素;对陕西在来华留学生教育效益、教育管理、学历生和非学历生教育等方面进行了细致的调查和分析;并在此基础上,对陕西来华留学的教育管理、环境创建、教学与学科建设等发展战略提出了一些很有益的思考。

通读全书非常高兴看到,这本书既有深厚的理论基础又有非常扎实的调查研究及数据分析,这在同类研究中是不多见的。

本书的出版,是一个非常好的开端。西安交通大学作为陕西留学生教育发展的龙头学校,希望在今后进一步发展来华留学生教育和教育国际化方面有更大的作为。

西安交通大学副校长 闫剑群教授

2011年5月18日

目录 Contents

序

第一章 汉语国际传播与来华留学生教育 / 1

- 第一节 中国的和平崛起与汉语国际传播 / 1
- 第二节 全球化背景下的汉语国际传播 / 4
- 第三节 汉语现代国际传播的基本特点 / 7
- 第四节 汉语国际传播中的教与学 / 10
- 第五节 来华留学生教育发展 / 11

第二章 陕西来华留学生教育发展概况 / 14

- 第一节 中国古代来华留学生教育 / 14
- 第二节 陕西现代来华留学生教育 / 17
- 第三节 陕西来华留学生教育特点 / 23

第三章 陕西教育国际化环境研究 / 28

- 第一节 陕西政治经济环境 / 28
- 第二节 陕西高等教育环境 / 30
- 第三节 陕西历史文化环境 / 34
- 第四节 陕西旅游与交通环境 / 35
- 第五节 陕西社会制度与软环境建设 / 37

第四章 陕西来华留学生教育效益分析研究 / 39

- 第一节 教育效益与来华留学教育统计 / 39
- 第二节 来华留学教育费用均价与效益分析 / 40
- 第三节 来华留学教育效益的对比研究 / 41
- 第四节 陕西来华留学生教育效益统计分析 / 43

第五章 留学生教育与陕西社会发展研究 / 45

第一节 来华留学生对陕西认同度的社会调查分析 / 45

第二节 陕西来华留学生消费状况调查研究 / 65

第六章 陕西来华留学生教育调查研究 / 73

第一节 陕西来华留学生结构分析 / 73

第二节 陕西来华留学生汉语学习策略调查研究 / 80

第三节 陕西来华留学生文化语用能力调查研究 / 92

第四节 陕西来华留学生社会实践调查研究 / 99

第七章 陕西来华学历留学生教育研究 / 104

第一节 陕西来华学历留学生教育统计分析 / 104

第二节 陕西医学(西)来华留学生教育研究 / 117

第三节 陕西汉语言专业来华留学生教育研究 / 126

第八章 陕西来华非学历留学生教育研究 / 136

第一节 陕西来华非学历留学生教育统计分析 / 136

第二节 英语母语留学生学习汉语“V 掉”动结式的偏误研究 / 146

第九章 陕西来华留学生教育管理研究 / 155

第一节 全国来华留学生教育管理研究 / 155

第二节 陕西来华留学生管理模式研究 / 157

第十章 陕西来华留学生教育发展战略 / 163

第一节 欧美等国留学生教育发展研究 / 163

第二节 陕西与其他地区来华留学生教育对比研究 / 167

第三节 陕西来华留学生教育国际化发展战略 / 177

后记 / 181

汉语国际传播与来华留学生教育

第一节 中国的和平崛起与汉语国际传播

汉语的国际传播最早可以追溯到春秋战国时期,由于列国纷争,逐鹿中原,逐步形成以中原或“中土”为中心的汉语文化核心区。隋唐时期,以现在的陕西为中心的汉语国际传播呈现出一种万向来朝的“中土”语言文化的“核磁”效应,即以中原为核心形成巨大的向心引力,向其他地区传播。虽说并未完全通过人口流动的形式传播,但由于“核磁”作用,汉语像巨大的磁力,其影响所及大大地改变了朝鲜半岛、日本列岛、印度支那、东南亚等地的语言文化形态。这种效应主要是依靠高度繁荣的汉语言文化巨大的向心力而形成的。这时汉语国际传播的媒介主要依赖“三圣”:即圣人(传承人)、圣物、圣经(经典)。其传播特点是:神圣化、先进性、便携性。宋元以后,中国政治、经济、文化中心才逐步东移,到了清末,汉语国际传播活跃度也降到了历史最低点。

纵观隋唐以来中国古代汉语国际传播,其主要特点为“东南向性”和“爆炸波式”。“东南向性”主要指古代的汉语言文化传播辐射一直呈现出向东部、东南部偏移的扩散形态。这可能主要是中国古代一直受到来自北部的阿尔泰语言文化、西部的突厥及穆斯林文化、西南部的印度语言文化的交汇压制所致。“爆炸波式”,是指汉语言文化传播演变呈现出一种“爆炸波式”的历时遗存形态,即越是古老的汉语言文化面貌或形态要素往往在远离古代中原文化中心区保存得越为完整。

改革开放以后,中国经济全面快速发展。近年来,中国的和平崛起已成为中国和世界的一个热门话题。根据世界各国官方公布的统计数据,中国按国际汇率计算的 GDP 已经超过日本,名列世界第二,相当于美国的 39.3%。

表 1-1 是根据国际货币基金组织统计,2010 年世界 GDP 总量排名前三十名的国家和地区(GDP 总量以国际汇率计算)。

2010 年中国大陆最终核实的 GDP 数据为 3 万亿元人民币。若按照平价购买力(purchasing power parity)计算,2010 年中国 GDP 达 9.854 万亿美元,仅次于美国。若大陆、台湾和香港大中华区经济总量相加更是一跃超过美国(见表 1-2)。

世界银行和国际货币基金组织(IMF)联合发展委员会会议 2010 年 4 月 25 日通过了发达国家向发展中国家转移投票权的改革方案,这次改革使中国在世界银行的投票权从目前的 2.77%提高到 4.42%,成为世界银行第三大股东国,仅次于美国和日本。国际货币基金组织(IMF)和世界银行认为美国、英国、欧元区、中国和日本这 5 个国家和地区是具有稳定系统重要性的经济体。这标志着中国国际地位的巨大转变(见表 1-3)。

表 1-1 2010 年世界 GDP 总量排名前三十名国家和地区

排名	国家或地区	GDP(百万美元)	排名	国家或地区	GDP(百万美元)
—	世界	61 963 429	15	韩国	986 256
—	欧盟	16 106 896	16	荷兰	770 312
1	美国	14 624 184	17	土耳其	729 051
2	中国	5 745 133	18	印尼	695 059
3	日本	5 390 897	19	瑞士	522 435
4	德国	3 305 898	20	比利时	461 331
5	法国	2 555 439	21	瑞典	444 585
6	英国	2 258 565	22	波兰	438 884
7	意大利	2 036 687	23	沙特阿拉伯	434 440
8	巴西	2 194 000	24	中国台湾	426 984
9	加拿大	2 023 528	25	挪威	413 511
10	俄罗斯	2 229 000	26	奥地利	366 259
11	印度	1 430 020	27	南非	354 414
12	西班牙	1 374 779	28	阿根廷	351 015
13	澳大利亚	1 219 722	29	伊朗	337 901
14	墨西哥	1 004 042	30	泰国	312 605

(资料来源:美国中央情报局《世界概况》2010)

表 1-2 2010 年世界平价购买力排名

排名	国家或地区	GDP(百万美元)	排名	国家或地区	GDP(百万美元)
—	世界	74 430 000	5	德国	2 951 000
—	欧盟	14 890 000	6	俄罗斯	2 229 000
1	美国	14 720 000	7	巴西	2 194 000
2	中国	9 854 000	8	英国	2 189 000
3	日本	4 338 000	9	法国	2 160 000
4	印度	4 046 000	10	意大利	1 782 000

(资料来源:根据美国中央情报局《世界概况》2010)

表 1-3 2010 年世界银行排名前十位的国家

排名	国家	改革前投票权 (%)	改革后投票权 (%)	排名	国家	改革前投票权 (%)	改革后投票权 (%)
1	美国	15.85	15.85	6	英国	4.17	3.75
2	日本	7.62	6.84	7	印度	2.77	2.91
3	中国	2.77	4.42	8	俄罗斯	2.77	2.77
4	德国	4.35	4.00	9	沙特	2.77	2.77
5	法国	4.17	3.75	10	意大利	2.71	2.84

(资料来源:《广州日报》2010 年 04 月 27 日)

外贸对全球经济的增长也具有非常重要的意义。长期以来,美国一直作为世界外贸第一大国带动全球贸易和经济的增长,成为全球经济发展最重要的引擎。近年来,随着经济的迅速发展,中国正成为全球外贸发展与经济增长新的引擎。根据 IMF 银行信用分析家按购买力计算,1995 年至 2002

年主要国家对世界经济增长的贡献率中,中国的贡献率达25%,美国则为20%。这充分说明,中国只要把自己的事情办好,就是对世界最大的贡献。

面对国际金融危机的强烈冲击,中国果断实施了促进经济增长的一揽子计划,在世界范围内率先实现经济企稳回升,有力带动了世界经济的复苏。2009年中国对世界经济增长的贡献率达到50%。

中国对亚洲经济的贡献更为突出。据统计,2003年,中国市场进口量增长近40%,其中,日本对中国出口增长42%,中国对日本整体出口增长贡献率达66%;韩国对中国出口增长48%,中国对韩国总体出口增长贡献率为32%;中国台湾对中国大陆出口增长20%,中国大陆对中国台湾的出口增长贡献率近70%。中国大陆现在已成为韩国、新加坡等国以及中国台湾最大的出口市场,是日本的第二大出口市场,是马来西亚、泰国、菲律宾以及澳大利亚等国的第三大出口市场。据新加坡媒体报道,2003年前9个月,新加坡对中国出口的货物达306亿新元,而对美国的出口只有248亿新元。中国已大大超过美国,成为新加坡最大的出口市场。中国全国人大委员长吴邦国2005年5月访问新加坡时提出了多项建议,以进一步推动中新两国的经贸合作,2005年双边贸易总额突破300亿美元,2009年增长至478.7亿美元。如今,新加坡已成为中国在东盟国家中的第二大贸易伙伴,2010年双边贸易额已突破500亿美元。

中国和韩国贸易发展更加迅猛。2002年两国贸易额达441亿美元,比1992年(中韩建交)的50亿美元增加了近8倍。2001年,中国已取代日本成为韩国第二大出口市场,2003年9月起取代美国成为韩国的最大的出口市场。到2003年9月,韩国对中国的出口比重达到17.7%,首次超过对美出口贸易的17.5%。根据韩国关税厅发表的《2005年与各国进出口现状》报告显示,2005年韩国进出口总额为5457亿美元,其中,中韩贸易额为1006亿美元,首次突破千亿美元,在与韩国贸易的国家和地区中居首位。其中,韩国对中国贸易出口额为620亿美元,从中国进口额386亿美元。中国自2003年以来连续3年成为韩国的最大出口市场,自2004年以来连续两年成为第二大进口来源地。根据两国的经贸合作中长期发展规划,到2010年中韩双边贸易规模接近2000亿美元。

据新华社2010年10月7日报道,韩国知识经济部10月4日发表的最近5年韩国对外贸易依存度调查结果显示,韩国2005年对中国的贸易依存度为18.4%,之后呈现逐年递增的趋势,至2008年韩国对中国的贸易依存度曾一度猛增至30.8%。中国已成为韩国对外贸易依存度最高的国家。全球金融危机爆发后,2009年度韩国对中国贸易依存度仍达到25.8%。中国大陆与台湾的两岸贸易一直在持续发展。2003年两岸贸易总额已达五百多亿美元,首次超过台美贸易总额。据中国商务部统计,2005年两岸贸易总额首次突破800亿美元,达900亿美元。大陆已成为台湾第一大出口市场。根据中国商务部2010年统计数据,虽然经历全球金融危机,2009年中国大陆与台湾两岸贸易额仍为1062.28亿美元。

中国的“和平崛起”肯定会进一步促进两岸三地“中华经济圈”的形成与发展。据2002年12月美国《商业周刊》的一项研究,1998年到2001年,“大中华经济圈”在世界出口贸易中的比重由6.9%上升到9.6%,已超过日本;到2010年,该比率已达到15%以上。该经济圈的进出口总值已超过2万亿美元,接近美国,是日本的1倍以上。因此“大中华经济圈”是“未来经济超强”的区域。另据世界银行研究估计,到2012年,按购买力平价计算,“大中华经济圈”将取代欧盟成为一个拥有国内生产总值达16万亿美元的经济实体。所有这一切都不能不让世界震惊,使国人振奋。

2005年,美国《华尔街日报》记者在对十几位诺贝尔经济学奖得主的独家采访中,请他们预测75年后世界最大经济体可能是美国、欧盟、中国中的哪个。他们几乎无一例外地认为中国将成为世界最大的经济体。威廉·夏普更是展现其数理思维的特点,他认为,75年后,中国成为世界头号经济强国的概率是50%,欧盟是30%,美国是30%。

各国媒体也都纷纷聚焦中国。英国《泰晤士报》发表题为《这是中国的世纪》评论。法国电视台也在一套长达5个小时的节目中介绍中国。《纽约时报》也发表《一个崛起的中国》的社论。《美国新闻与世界报道》也发表《新大国的崛起》文章,提醒美国企业“不要错过中国世纪”。

现在西方社会流行这样一句耐人寻味的话:30年前西方人教育自己子女时说,你再不用功,将

来就像中国人那样;现在会说,你再不用功,小心中国人来抢你的工作。

2004年2月17日《人民日报》发表了一篇题为《伟大民族复兴的道路选择——论中国的和平崛起》,论述了中国的和平崛起。胡锦涛总书记在纪念毛泽东同志诞辰110周年座谈会上谈到,中国“要坚持走和平崛起的发展道路,坚持在和平共处五项原则的基础上同各国友好相处,在平等互利的基础上积极开展同各国的交流与合作,为人类和平与发展的崇高事业作出贡献”。

中国近一百多年来,经历了民族的衰亡、列强的入侵,沦为半封建、半殖民地国家,饱受战乱之苦。新中国成立以来,特别是改革开放三十多年来,中国在探索中走上了伟大的民族振兴的道路。随着中国经济的快速发展与综合国力的不断提高,中国正在迅速“和平崛起”的事实与强劲趋势正在彻底粉碎“中国威胁论”与“中国崩溃论”。中国的“和平崛起”不仅意味着中华民族的振兴,也将对世界的和平与发展产生重大意义。

中国国务院总理温家宝2003年12月10日在美国哈佛大学发表题为《把目光投向中国》的演讲中指出:

昨天的中国,是一个古老并创造了灿烂文明的大国。中国拥有5000年的文明史,中华民族的传统文化博大精深、源远流长。早在两千多年前,就产生了以孔孟为代表的儒家学说和以老庄为代表的道家学说,以及其他许多也在中国思想史上有地位的学说流派。从孔夫子到孙中山,中华民族传统文化有许多珍贵品,许多人民性和民主性的好东西。比如,强调仁爱,强调群体,强调和而不同,强调天下为公。这些传统美德对家庭、国家和社会起到了巨大的维系与调节作用。

今天的中国,是一个改革开放与和平崛起的大国。人多,不发达,这是中国的两大国情。解决13亿人的问题,不能靠别人,只能靠自己。25年间中国创造的巨大财富,不仅使13亿中国人在基本解决了温饱之后,继而基本上实现了小康,而且为世界发展作出了贡献。中国所有这些进步,都得益于改革开放,归根到底来自于中国人民基于自由的创造。

明天的中国,是一个热爱和平和充满希望的大国。改革开放25年来已积累起一定的物质基础,中国经济在世界已占有一席之地。中国亿万人民追求幸福、创造财富的积极性,乃是推进国家现代化取之不尽、用之不竭的巨大力量。

中华民族具有极其深厚的文化底蕴,历来酷爱和平。“和而不同”是中国古代思想家提出的一个伟大思想。和谐而又不千篇一律,不同而又不彼此冲突;和谐以共生共长,不同以相辅相成。用“和而不同”的观点观察、处理问题,不仅有利于我们善待友邦,也有利于国际社会化解矛盾。

温总理的讲话充分表达了亿万中华人民和平崛起的决心与信心。中国经济、科技以及综合实力增强,使中国在国际事务中担负了更为重要的角色。特别是美国“9·11事件”后,中国在国际反恐合作及主导推动“朝核六方会谈”等方面,充分显示了其国际影响力,中国的国际地位日益提升。中国的和平崛起必将会迅速使中国成为一个更负责的世界大国。

中国的和平崛起有利于世界的和平与稳定;中国的和平崛起将使人类的文明和文化更为丰富多彩,为人类提供更多的模式和文化借鉴;中国的和平崛起将证明人类可以以理智与和平的方式处理好国家间冲突这一千古难题;中国的和平崛起将向世人证明,一个历史悠久、贫穷落后的国家,完全可以通过自身努力实现现代化。中国的和平崛起是中国人民的百年梦想和奋斗目标,也是今后中华民族几代人光荣而神圣的职责。

第二节 全球化背景下的汉语国际传播

国外开展现代意义上的汉语教学应该始于上个世纪50年代。半个世纪以来,随着中国国际地位的提高,世界各国学习汉语的人数日见增多。特别是近十年来,伴随着中国的和平崛起,中国的综合国力和国际影响力的逐步增强,以及“大中华圈”国际地位的不断提升,世界各国学习汉语的人数更是不断增长,汉语教学在许多国家和地区呈现快速发展的势头。据统计,现在世界上通过各种方式学习汉语的外国人已经超过3000万人,有100个国家超过三千余所大学在教授中文,越来越多的

中小学开始了汉语教学。

国外的汉语教学最早始于公元1到3世纪。公元1世纪随着佛教的传播,很多越南人为了研读佛经,开始学习汉语和汉字。公元372年朝鲜(高句丽)就正式设立太学讲授汉语。日本人于公元3世纪开始学习汉语的文言文,并通过使用汉语和汉字,广泛学习和借鉴中国哲学、宗教、艺术和政治体制等。由于当时陕西处在中国政治、经济和文化中心,因此也当然地成为当时的汉语教学中心。

西方国家学习汉语应始于公元18世纪。一些传教士为了进一步扩大在中国的传教,将汉语教学带回德国、法国和意大利等欧洲国家。当时欧洲的汉语教学,主要是注重研究中国的所谓“汉学”,因此,现在很多欧洲国家的汉语教学还一直保留着这一传统。

美国最早只有极少数传教士学习汉语。20世纪50年代以后,美国政府从政治、军事等方面考虑开始重视汉语教学。70年代以后,美国一些大学开始教授汉语(美国称“中文”),那时选修汉语的学生除了少数对中国文史等“汉学”感兴趣外,大多数人还只是报着“猎奇”心理或者为了显示其不畏艰难,有较强烈的进取心而学习。

汉语课在美国大学大多属东亚系,由于主要是作为公共选修课,汉语教师在系里的地位并不高。2000年以后,美国汉语教学发展较快。现在已有八百多所大学开设了汉语课程,华人华侨开办的汉语学校也近600所。中美合作的“大学汉语和中国文化预修课程及考试”的“AP项目”,2006年已正式实施。现在申请选用AP课程的学校已超过两千五百多所。据说,汉语在美国现在已成为仅次于西班牙语的第二大外语。2005年5月25日,在美国国会颇具影响力的参议员利伯曼和亚历山大联名提出“美中文化接触法案”,要求美国联邦政府从2006年到2011年的5个财政年度内拨款13亿美元,全面促进美中在教育、学术、商业等方面的交流与接触,并在美国中小学加强汉语(中文)教育。像这样的提案,在美国国会历史上还是第一次。当然,美国的汉语教学目前还无法同西班牙语相比。2002年,美国仅在高中学习西班牙语的学生就高达500万。

据中国驻韩国大使馆教育处统计,韩国现在两百多所大学中已有一百二十多所开设了汉语课程。2004年度韩国开设汉语课程的学校和教育机构达1228家,仅正式在册学习汉语的学生就达467868人,比5年前增长了三倍多。

到2007年,韩国计划将在全国中小学普遍开设汉语课程。许多韩国企业也正加紧对职员进行汉语培训。三星、大宇等韩国著名企业均要求申请驻华职位者必须持有相应的汉语水平证书,所以,学习汉语也会为韩国人的求职提供较大帮助,由此,进一步推动了韩国的汉语学习热潮。

从20世纪80年代后半期开始,日本的大学以汉语教育为专业课程的系或学科逐渐多了起来,很多大学纷纷增设了以汉语教育为专业课程的系或学科。现在,日本的五百多所大学中,95%以上都已经将汉语(日本称“中国语”)列为最主要的外语课程,其中有近百所大学还开设了汉语(中文)或中国文化专业,汉语的地位日益提高。目前汉语在日本已经成为仅次于英语的第二外语。

根据日本财团法人国际文化论坛的不完全统计(2003年),日本现有475所高中(日本称“高等学校”)开设了汉语课,占全国的8.6%。日本全国学习汉语的人数与日俱增。据香港《亚洲周刊》(《龙脉》2003年1月20日)报道,日本已有将近200万人在学习汉语。根据日本网站2004年对35万人进行的一项调查显示,汉语已超越法语,成为英语以外最受欢迎的外语。学习外语的人中有28.5%的人打算选择汉语。

上述统计不知是否包括社会上各类学习汉语的人数。据《华声报》(2004年2月27日)报道,日本企业学习汉语人数激增,大约是2003年的2倍。日本的外语学习名校NOVA也正将主要目光转向日本企业的中文学习者。据统计,日本NHK电台、电视台每个月销售的汉语教材达15万册,一年也将近200万册,仅次于英语教材的销售量。

由于学生选修汉语人数逐年剧增,受到各方面条件的限制,日本的有些大学不得不采取考察各科成绩等办法来限制选修汉语的人数。本书作者之一曾任教的日本大学,学生规模有7万人,仅国际关系学部的两千多名学生中就有八百多人在选修汉语。另外,常年还有数十名社会听讲生选修汉

语课程。高中一般都有专任老师教授汉语,初中(日本称作“中学校”)也开设了汉语课。另外,社会上汉语培训机构以及汉语教师借助政府提供的公共活动场所开展的“私塾”式的汉语教学也比较多。在日本报纸等传媒上,到处可见铺天盖地的中文教学广告。社会上常年自愿组成的汉语班就有十几个,他们学习汉语的热情非常高,其中有幼儿、中小学生,也有在职或退休职工或家庭主妇。另外,还有很多人坚持自学或接受一对一的辅导。日本人学习汉语的目的,不全是为了工作的需要,很多人仅仅是作为兴趣爱好或修得学分。

法国作为欧洲学习汉语热情最高的国家,目前在13所大学的外语系里开设汉语专业,其中五所大学设有硕士点,两所大学拥有博士点,开设汉语(中文)课程的大学更达到一百多所。汉语也成为法国中学教育中发展最快的外语,一百五十多所中学开设了汉语课,学习汉语的学生人数始终呈上升趋势。2006年3月1日,法国教育部长吉勒·德罗宾在法国首都巴黎举行的记者招待会上宣布,法国正式设立汉语总督学一职。任命汉语总督学在法国教育部历史上还属首次。设立汉语总督学一职,是为了在全法的中学推广汉语。

据加拿大统计局2004年人口普查统计数字显示,汉语(中文)已成为加拿大仅次于英语和法语的第三大语言。加拿大全国会说汉语的人口目前占总人口的2.88%。统计数字还显示,在1996年到2004年,说汉语的人口增长了21.5%。

在澳大利亚,汉语已经超过意大利语,成为第一外语。在墨西哥、智利和巴西等拉美国家,高等教育机构,甚至包括私立学校也已经开设了汉语课程。

东南亚地区已有汉语教师近2万名。印尼全国人口2.1亿,其中华人大约有1000万,印尼教育部计划在2007年之前,在全国8039所中学逐步开设汉语(中文)课程。马来西亚华人也近600万,根据国家对外汉语教学领导小组办公室(2006年3月更名为国家汉语世界推广领导小组办公室)估计,印尼现在至少缺10万名汉语教师,马来西亚也缺约9万名。

在国外兴起汉语热的同时,外国人来华学习汉语的人数也与日俱增。从1950年7月清华大学的“东欧交换生中国语文专修班”为33名来华留学生开展汉语教学开始,经过半个多世纪的发展,我国的来华留学生汉语教学也有了长足的进步。1999年以来,来华留学生数量平均每年递增20%。根据粗略估计,仅中国的非学历教育的汉语培训市场,每年光学费收入就超过50亿元人民币。其中北京就占50%左右,上海占25%左右。

面对蓬勃兴起的汉语学习热潮,2005年7月20日至22日,第一届世界汉语大会在北京召开,这是自1950年中国开展汉语(作为第二语言)教学事业以来,首次由政府召开的以汉语为主题的高层次国际研讨会。通过“世界汉语大会”,聚集全球热心于汉语传播事业的世界各国政要、社会名流、学术大家、汉语教育工作者及友好人士,研讨汉语对世界进步的作用、汉语的推广趋势,最大限度地团结国际人士,纳贤聚能,共同促进汉语的世界推广。

“汉语走向世界”与中国多年努力追求的“和平崛起”战略有着天然的呼应。中国在加快发展政治、经济、军事等“硬实力”的同时,更需要充分发展自己的“软实力”。如何让更多人了解中国文化、中国社会,从而达到全面提升中国的综合国力,是真正能够实现“和平崛起”的一个非常重大的问题。

汉语的世界推广,正是能够达到让世界充分了解中国的一个最直接、最有效的桥梁。通过举办世界范围的定期中文比赛,可以吸引更多国外青年学习汉语,从而使一代又一代的外国青年能够熟悉、热爱中国。截至2010年10月,全球已建立322所孔子学院和369个孔子课堂,共计691所,分布在96个国家(地区)。孔子学院设在91国(地区)共322所,其中亚洲30国(地区)81所、非洲16国21所、欧洲31国105所、美洲12国103所、大洋洲2国12所。孔子课堂设在34国共369个(缅甸、马里、巴哈马、突尼斯、坦桑尼亚只有课堂,没有学院),其中亚洲11国31个、非洲5国5个、欧洲10国82个、美洲6国240个、大洋洲2国11个。

随着中国的和平崛起以及“大中华圈”的经济繁荣,中国将会以更加开放的姿态走向世界,世界也需要更多地了解中国,越来越多的外国人也将选择学习汉语。国外甚至还有人预测,到2050年全世界说汉语的人口将达到20亿。所有这些都说明汉语走向世界已成为历史的必然。

第三节 汉语现代国际传播的基本特点

非常有意思的是,几乎所有试图寻究中国贫穷落后根源的人都曾批判过中国传统文化,甚至汉字的所谓“劣根性”,由此也会殃及到使用汉字符号的汉语。实际上现在依然还有人认为汉语表意不如英语严谨,汉语的表达不如英语明确,没有像西方语言一样透露出理性的“光芒”,甚至认定汉语重形象思维的方式约束了整个民族的科技发展。于是,在中国近代史上有过将贫穷落后的原因归之于儒学,进而试图彻底否定以儒学为代表的中国传统文化与汉字,还有人过激地认为汉字是中国贫穷落后的万恶之渊藪。

同样,现在很多人谈起中国的崛起,必然会对汉语大加赞扬,如此也会荣及记录汉语的汉字,并也会由此而滔滔不绝地赞美中国传统文化。随着中国的和平崛起,现在大多数中国人可能都会顺理成章地认为汉语无论从哪方面看都是世界上最美、最好的语言。

一般中国人会认为,汉语在语音上,四声形成抑扬顿挫,作为乐音的元音组成的韵母多,作为噪音的辅音较少、响亮悦耳、音节匀称、成双成对,因此音乐性强;在词汇上,造词灵活、词义精细、形象生动、成语丰富、言简意明;语法上,结构简明、语序灵活、句式简练、虚词多样、生动传神。而且在世界几千种语言中,汉语最符合艺术语言的特点。这种带着古老东方特色的语言,不仅记录着绘画记事的往事、边写边唱的风情,还记载着人类最悠久的历史和文化。总而言之,“汉语是世界上最好、最优美的语言”!这种认识,其实并不是一个客观的科学判断。

据《2010年世界人口状况报告》统计,目前,世界人口总数为69.09亿。全世界共有11个国家人口过亿。其中中国人口最多,达到13.54亿,印度次之,人口达12.15亿,其他人口过亿的国家依次为美国、印度尼西亚、巴西、巴基斯坦、孟加拉国、尼日利亚、俄罗斯、日本和墨西哥。到2050年,世界人口将超过90亿,人口过亿的国家将增至17个,印度将取代中国成为世界人口第一大国。

美国语言学家肯尼斯·卡兹纳(Kenneth Katzner)在《世界的语言》(the Languages of the World)一书中用图表方式列举了世界上五百多种语言^①。1979年前东德出版的《语言学及语言交际工具问题手册》对语言作了比较精确的统计,认为世界的语言有5651种。其中有1400种语言,使用的人数少至几千人甚至几十人。

中外语言学对世界语言的精确数字还没有一种统一的认识。一方面是世界范围内语言普查工作做得不够,另一方面与语言和方言的界限分得不是十分清楚有关。比如欧洲的一些语言间的差别并不比中国某些方言间的差别大。比如闽方言、吴方言、粤方言等,西方语言学界有人就认为它们是几种语言。划分语言和方言的标准是什么,语言学界也没有一个统一的权威的认识。但一般认为,现在全世界现存的语言大约有六千多种,但大部分语言只是属于使用不足10万人的“族语”,有的只有数千人,甚至几百人,这些语言在数代之后,可能将有90%会消失。使用人数在100万以上的语言约有200—250种,其中使用人数超过1亿的有10种,使用这10种语言的人数近39亿,约占全球人口的60%。这10种语言为:

(1)汉语,使用人口约13亿,另外世界各地大约有3000万人在学习汉语。

(2)英语,使用人口4.56亿,但正在学习英语的人超过10亿。据英国文化委员会2005年估计,另外还有15亿到20亿的人使用或接触英语。

(3)印第语,使用人口4.8亿。(有人把印第语与乌尔都语加在一起,使用人口超过5亿)

(4)西班牙语,使用人口4亿多。

(5)俄罗斯语,使用人口2.93亿。

(6)阿拉伯语,使用人口2.8亿。

(7)孟加拉语,使用人口2.07亿。

^① 肯尼斯·卡兹纳. 世界的语言[M]. 北京:北京出版社,1985.

(8)葡萄牙语,使用人口 1.77 亿。

(9)马来及印尼语,使用人口 1.47 亿。

(10)日语,使用人口 1.26 亿。

联合国六种工作语言为汉语、英语、法语、俄语、西班牙语及阿拉伯语,除法语外,其他 5 种都属于世界十大语言。

联合国《2005 年世界主要语种分布与应用力调查》对语言的使用人口、分布以及应用力等方面进行了综合评估,新的世界十大语言依次是:英语、汉语、德语、法语、俄语、西班牙语、日语、阿拉伯语、韩语(朝鲜语)、葡萄牙语。

世界各国及各个民族都有种种理由认为自己的语言是世界上最优美的。

法国都德(Daudet)名篇《最后一课》(La dernière calsse)中的阿麦尔先生说道:“法语是世界上最优美的语言,是最清晰的语言,最严谨的语言。”法语在 11 世纪曾是世界上使用最多的语言,目前流行于法国和五十多个国家,全世界有 7 700 万人把法语作为母语,另外还有 1.28 亿人使用法语或把法语作为第二语言。法语是联合国和欧盟等很多地区或组织的官方语言。法国是一个文化之邦,首都巴黎又被誉为“艺术之都”,处处充满浪漫与艺术的气息,人们普遍认为法语精密细致、音乐性强,对英语的影响非常大,英语中有大量的法语词。讲法语的国家和地区一向将自己的语言视作世界上最优美的语言。

俄国人也一直认为俄语是世界上最优美的语言。俄国诗人普希金曾经说过:“在 11 世纪,古希腊语突然向俄语敞开了自己的词汇宝库与词章和谐的宝藏,赐予它完善的语法规则、优美的句式和华丽的语体,总之,斯拉夫俄语因为继承了这些遗产,所以未经漫长的岁月就日趋完善了。本来就悦耳动听、富有表现力的俄语从此又增加了灵活和准确的优点。”

阿拉伯语是阿拉伯民族的生活用语,有 22 个阿拉伯国家将它作为官方语言,阿拉伯语也是全世界近 15 亿穆斯林履行宗教功课所使用的语言。在中世纪的数百年间,阿拉伯语曾是整个文明世界学术文化所使用的语言之一。西欧的语言包括希腊语至今仍有许多阿语词汇。在世界语言中,除拉丁字母外,阿拉伯语字母是应用最广泛的一套字母,波斯语、阿富汗语、乌尔都语和一部分突厥语、马来语等都使用阿拉伯字母。阿拉伯语内涵丰富、结构严紧。有一种流行的说法,阿拉伯人善用舌,希腊人善用脑,中国人善用手。这是说阿拉伯人极善于用口头表达思想感情。阿拉伯语被认为是一种充满活力,富有动感和乐感的语言。

英语的词汇量被认为是世界第一,语音表现力丰富、发音优美、词语表情达意非常精密细致,无论从传播范围、使用人口还是对世界语言文化的贡献都是世界第一。

意大利语在文艺复兴时期产生过无数优秀文学作品,对欧洲其他语言产生过深刻影响。意大利人甚至欧洲很多人都认为意大利语优美动听,是世界上最美的语言。

希腊是欧洲的文明古国,有三千多年有文字记载的历史。希腊作为西方文明的摇篮,公元前 3 000 年左右克里特岛就存在米诺斯文化,公元前 800 年出现奴隶制城邦国家,公元前 5 世纪达到鼎盛时期。希腊人创造的神话、雕刻、哲学和自然科学彪炳古今。“言必称希腊”这句话也是希腊语言文化当时最优秀的佐证。卡兹纳在《世界的语言》中称赞希腊语“是西方文明中第一种伟大的语言。许多人认为希腊语是所有语言中最有效、最值得钦佩的交际工具。由于结构明白清楚、概念透彻清晰,加上多种多样的表达方式——似乎多得无穷无尽,它既能适应严谨的思想家的需要,又适合有才华的诗人的要求”。普希金在赞美俄语的同时也对希腊语给予高度的赞誉。

西班牙语是联合国六种工作语言之一,也是欧盟、联合国教科文等组织的重要官方语言之一,曾是世界第三大语种,其使用人数仅次于英语和汉语。20 个拉丁美洲国家及美国、菲律宾的部分居民都讲西班牙语。在西班牙和南美洲地区共有四亿多人使用西班牙语,仅在美国就有超过 2 000 万的居民使用西班牙语。优美动听的西班牙语被誉为“与上帝对话的语言”。

冰岛全国人口虽然仅有 27.6 万人(2002 年),全国绝大多数人说作为官方语言的冰岛语(英语

为通用语言)。冰岛语纯洁古朴,几乎没有受到其他语言的“污染”,外来词语很少,语言本身的历史变化很小,现在的冰岛儿童可以毫无困难地阅读百年前的文学史诗《艾达斯传奇集》。冰岛语也被冰岛人认为是优美的语言。

美国夏威夷几乎人人都会英语,但夏威夷当地人认为夏威夷语是悦耳的。夏威夷语的语音非常简明,仅有5个元音和7个辅音,是世界上最简洁的语言,也被认为是世界上最富有音乐性的语言。

可见并非只有中国人认为自己的汉语最好,其他国家的人们也认为自己的语言最优美。一种语言是不是最美、最好,不完全是个客观的评价,更多地还带有一种主观感情因素。其实,任何一种语言都可以创造出优美的作品,而正是由于这些优美的作品进一步完善了语言,使语言显得更美。反之,任何语言也都可以创造出蹇脚丑陋的作品,甚至污染、损害了语言的健康与优美。我们对汉语(包括汉字)既不能妄自菲薄,认为汉语不如英语,也不要唯汉语独尊。关键是每个人都应该学好汉语、用好汉语,推动更多的人使用汉语,促进汉语的健康发展。

综观世界强势语言兴盛历史可以发现,似乎历史上所有超强势语言形成都是依靠国力的强盛和军事扩张。依靠强大的罗马帝国的扩张,古代拉丁语、希腊语被带到各占领国。阿拉伯语在世界范围内兴起,最早也源于强大的阿拉伯帝国在中东的扩张。西班牙和葡萄牙相对于西欧以外的国家是强者,而相对于西欧各个国家,还是比较弱的。但这两个国家在环球航线开辟之后,大力发展海军,进行海外殖民地扩张。葡萄牙语依靠葡萄牙在非洲的西海岸、中东、南亚和东南亚以及中南美洲建立起的庞大殖民帝国而兴起。西班牙在1492年哥伦布航海发现美洲新大陆后,依靠海外贸易与殖民统治一夜暴富成为强国。西班牙也正是通过海外殖民地把西班牙语带到南美等很多国家。法语所拥有的强势地位也同样是因强大的法兰西帝国对海外殖民扩张的结果。英语第一次超过法语获得强势地位,也是由于强盛的大英帝国对海外的殖民扩张。

似乎语言总是随着国力的强盛而强盛,随着国力的衰微而衰微。强国才可能有强势语言,弱国语言就必然呈弱势。其实,语言强势还不仅仅依靠军事、政治的优势,还要看其他社会历史条件,如经济和文化发展水平、人口多少、语言结构系统及其交际功能的完善程度等等。在世界历史上有许多这样的例证,一些弱势国家或民族其语言反成强势。

中华文明历史上,中国北方曾无数次被外族征服,但这些外来的强势民族最后却都接受了被征服民族的汉语言文化。中国北魏(386—543)时期,属于“东胡”的鲜卑族在对中国北部长达一百四十多年的统治中,受到高度文明的汉文化熏陶,由“胡言乱语”到“胡言汉语”,最终汉语取代了鲜卑语。历史上所讲的“胡人”不是指严格意义上的民族,而很可能是指“大胡子的人”。而“胡话”、“胡说八道”和“胡言乱语”等词语最早就是指“胡人”讲的不太流利的汉语。

满语曾经在中国历史上也有几百年的辉煌。满清入关后,满语作为“国语”。清王朝曾依靠军事强权在全国大力推广满语,但同样是受到中华文明和汉文化影响,满语地位逐渐衰落,反而逐渐为汉语所取代。满族现在有一千多万人,除满族外,锡伯、达斡尔等民族也使用满语。但现在他们大都只会讲汉语,会满语的人极少。满语现在亟需得到大力保护。

公元11到14世纪,法国诺曼人征服了不列颠,但在不列颠,英语却同化了法语。其他例子还有:希腊无论在地域上、人口数量上,还是国力上都不足以同超强的古罗马帝国相抗衡,但希腊古老璀璨的文明和文化艺术彻底摧毁了罗马尚武的军事强权文化,希腊语同化了强大的罗马统治者。应该看到世界上每种强势语言实际上都伴随有高度繁荣的文明与文化。国力的强盛与语言文化艺术高度繁荣互为表里。

在汉语逐步走向世界的同时,外来语言文化对中国也产生了巨大影响。近现代以来,日语和英语对汉语言文化产生了非常大的影响。日本明治维新以后,日语言文化对汉语言文化产生了很大影响。改革开放以后,英语言文化对汉语言文化产生了巨大影响,具体表现为外来的字母词大量涌现。中国自有史以来到改革开放的几千年间,外来词语进入汉语,几乎都无一例外逐步为“汉字”所汉化,而改革开放以来,外来词语进入汉语则产生了质的改变,这种变化突出体现为巨量洋化“字母词”涌

入汉语。这点应该引起我们高度关注。

具有悠久历史文化,特别是深处腹地的大陆传统语言文化,仅仅依靠军事强力是不可能征服的。在民族觉醒的现代社会,通过军事等强力实现语言替换更不可能获得成功。现代英语的进一步走强,更多的是依靠其现代科技网络文化的助推。这也充分说明,在现代社会,中国完全可以通过和平崛起使汉语走向世界,中国要和平崛起,实现汉语走向世界,唯有在大力振兴自己的传统文化同时,不断创新现代科技文化和网络文化。

近几年来,在中国,无论是国产电脑、国产彩电、国产手机都会谈到作为核心技术的“芯片”,最初人们将由中国自主研发的“芯片”叫“中华芯”,后来推而广之把中国自主研发的核心技术和成果都叫“中华芯”。由于“中华芯”关乎中国的核心利益,因此,在中华和平崛起的大背景下,我们呼唤中华大地腾飞起真正的“中华芯”。而我们的汉语和传统中华文化可以说是中华和平崛起的“中华芯”。

作为“中华芯”的汉语是中华民族文化的载体,是中华民族文化的核心。汉语是中华文化的基因,是中华民族文化意识突出的表现。如日本侵略军统治台湾长达半个世纪,曾在中国台湾和东北地区强制推行日语,但最终也未能达到替换汉语的目的。1945年当日本无条件投降后,台湾重新回到祖国怀抱,整个台湾从城镇通衢到山村巷野,到处都是用汉语“大声叫喊”的人声,台湾的公文标牌,一夜之间也全变成用汉字书写的了。日本侵略者在台苦心经营长达半个世纪的语言殖民政策顷刻间化为乌有,这巨大的反弹力量就是源于作为“中华芯”的汉语所体现出来的强烈的汉文化意识和汉文化传统。

基因变异就会导致物种变异,民族意识更替、语言更替会导致民族认同的改变。保持和振兴“中华芯”才能真正实现中华的和平崛起。一个民族只要有了自己的语言,哪怕失去自由,总有一天也可以自己打开通往自由的大门。反之,即使身无羁绊,如果失去民族之“芯”的语言和文化,也就谈不上获得真正的自由!法国著名作家都德《最后一课》中的阿麦尔先生所说的话非常富有哲理:“当一个民族沦为奴隶时,只要它好好地保存自己的语言,就好像掌握了打开监牢的钥匙。”

当今世界,同样属于四大文明古国的印度正以不断英语化为代价实现崛起。在现代社会,实现中华的全面和平崛起,在不断增强国力、繁荣现代科技文化、增加国际影响力进程中,汉语和民族传统文化的振兴是最为重要的。

汉语虽然是世界上使用人数最多的语言,但因为历史的原因,在分布国家数量以及作为区域共同语等作用方面远不及法语与西班牙语,更不如英语。但母语人口数量远远大于其他任何语言,分布区域也仅次于英语。但现在,汉语却在科技影响和网络应用力等方面与英语拉开了很大的距离。在现代全球化世界中,科技话语权、网络语言空间对保持和激发语言生命力至关重要。目前情况下,汉语还很难在21世纪一举取代英语而成为世界第一超强语言。但在世界多元化大格局下,21世纪的汉语,除了汉语母语国的中国经济持续繁荣外,更重要的是,能够全面繁荣汉语科技文化,汉语网络文化,全面振兴中华传统文化。因此,在信息化时代,在大力推广汉语、振兴中华文化的同时,应该与时俱进地发展汉语网络,扩大汉语网络资源,提高汉语科技和网络的话语权,这对实现中华和平崛起和汉语的兴盛具有非常重要的战略意义。

面对英语一语独大的世界“霸权”现象,一些传统文化“语圈”,如“印度次大陆语圈”、甚至“拉丁语圈”也正在加速英语化进程。汉语等一些亚洲语言要想进一步发展成为世界强势语言,也必须振兴“汉字语圈”或“汉字语言联盟”,并借助其来发展。中国在搞好汉语、中华文化振兴的同时,应该充分利用东方优秀传统文化的影响力,加强“汉字语圈”的凝聚力,积极推动“汉字语圈”的发展,通过语言联盟来共同制衡世界范围的英语化泛滥趋势,引领整个汉字语圈,增强其在世界各领域的话语权。而这点我们应该更加务实地做些事情,同时对此应引起人们的高度关注和深入研究。

第四节 汉语国际传播中的教与学

很多人都认为汉语难学,这是个误区。其实汉语本身同世界上其他语言一样没有什么难易之别。作为记录汉语的书面文字“汉字”,用“深巷美酒”来形容再恰当不过,开始学习会有些困难,但一